

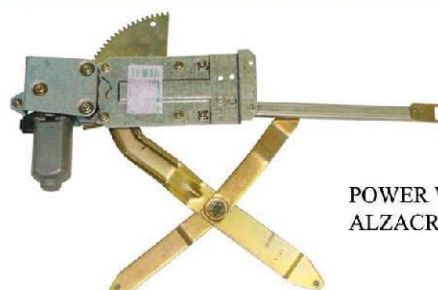
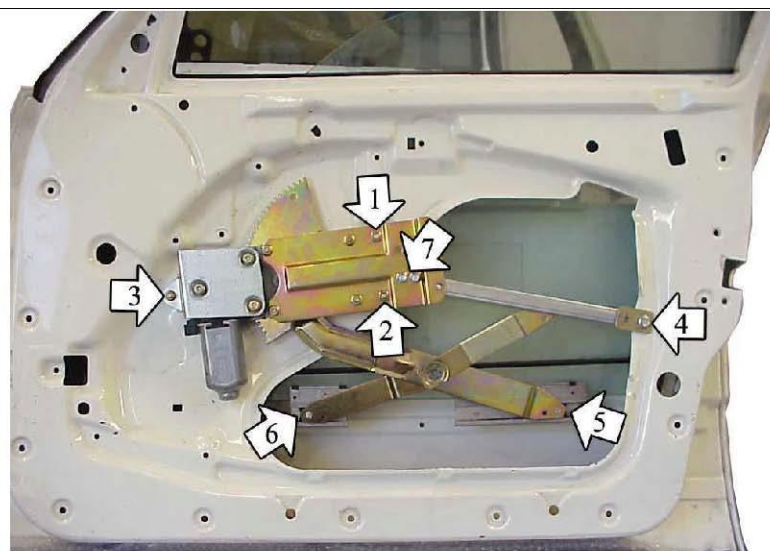
Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevallunas Electricos  
Máquina de vidro elétrico  
Alzacristalli Elettrici



0030702300

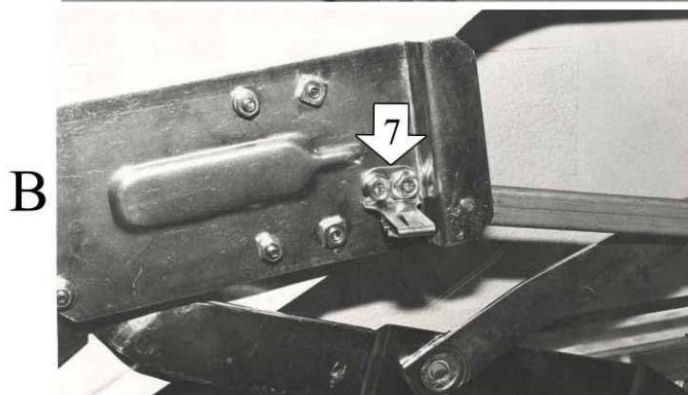
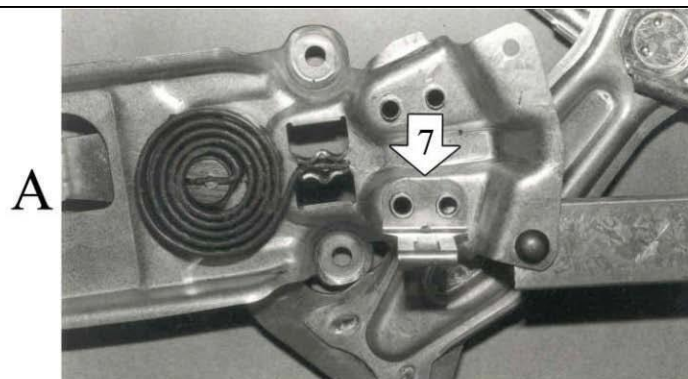
Pour / For

Bmw "5" E34 (3/1988>3/1996)  
LH 51321944069 (> 9/1993)  
RH 51321944070 (> 9/1993)



POWER WINDOW RIGHT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO DX

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE. CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE. DIESE MONTAGE-ANLEITUNG ISTFÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE. ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO. ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO. LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

A) Remove door trim and window regulator. Into position 5 and 6 release the case springs witch fix the plastic slides of the window regulator; then remove the window regulator leaving the slides into the glass-channels. B) Remove from the window regulator the part 7 (photo A); then refit it into the electric regulator and secure with the screw supplied (mm. 6x8) as shown in the picture B. C) Insert the electric window regulator; fit it into positions 1, 2 and 3 securing the screws from the inside of the door-trim; then fix into position 4. D) Insert the slides into positions 5 and 6 and secure them with the case springs. Wire as per wiring diagram. Check correct window operation and adjust with the screw 4 before re-fitting door trim. For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

A) Demonter le leve-vitre. Dans les points 5 et 6 enlever les clips qui fixent les patins en plastique du leve-vitre; ensuite deboiter le leve-vitre en laissant les patins dans les guides. B) Demonter le detail n° 7 de leve-vitre (photo A); ensuite le remonter sur le leve-vitre électrique et fixer avec les vis de l'équipement (mm. 6x8) comme sur la photo B. C) Insérer le leve-vitre électrique; le fixer sur les points 1, 2 et 3 en vissant les vis à l'intérieur du panneau; ensuite fixer le point 4. Monter les patins dans les points 5 et 6 et les fixer avec les clips. D) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avec la vis 4. Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le cable fourni.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Lösen Sie die Halbfedern, mit welchen die Kunststoff-Gleitschienen befestigt sind, von dem Fensterheber. Nun entfernen Sie den Fensterheber, ohne die Gleitschiene aus den Führungsschienen zu nehmen. B) Entfernen Sie den Teil 7 von dem Fensterheber (abb. A). Setzen Sie den Teil an dem elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie mit den beigefügten Schrauben (6x8 mm.) (abb. B).  
C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2 und 3, wobei Sie die Schrauben an der Paneel-Innenseite fixieren. Befestigen Sie den Fensterheber an Punkt 4. Setzen Sie die Gleitschienen 5 und 6 ein und befestigen Sie mit der Halbfeder. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. D) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit der Schraube 4. Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit dem Original-Verbinder ist, verlegen Sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

A) Desmontar el elevavinas, desenganchando los muelles que sujetan los patines de plástico en los puntos 5 y 6. B) Desmontar la pieza 7 del elevavinas (photo A) y montarla en el elevavinas eléctrico, sujetándola con los tornillos (6x8 mm.) (photo B). C) Introducir el elevavinas eléctrico, sujetándolo en los puntos 1, 2 y 3, colocando los tornillos por el interior de la puerta; fijar el punto 4.  
D) Montar los patines en los puntos 5 y 6, asegurar con los muelles. Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante el tornillo 4 antes de volver a montar el panel de la puerta. Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

A) Desmontar a máquina de vidro, soltando os grampos de retenção que prendem os arrastes de plástico da máquina de vidro, nos pontos nº 5 e 6; depois disto, desprender a máquina de vidro deixando os arrastes nas canaletas. B) Desprender a peça nº 7 (foto A) da máquina de vidro e instalar a mesma na máquina de vidro elétrico e fixar com os parafusos fornecidos (6x8 mm.) no ponto indicado na foto B. C) Montar a máquina de vidro elétrico fixando-a nos pontos nº 1, 2 e 3, aplicando os parafusos pela parte interna da porta; fixar o ponto nº 4. Nos pontos nº 5 e 6 deve-se inserir, por pressão, os arrastes na máquina de vidro elétrico e travá-los com os grampos de retenção. Efetuar as ligações elétricas. Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando o parafuso nº 4 antes de montar o painel da porta. D) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

## ITALIANO

### LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

A) Smontare l'alzacristalli, sganciando le mollette di ritegno che fissano i pattini in plastica dell'alzacristalli, nei punti n° 5 e 6; quindi staccare l'alzacristalli lasciando i pattini nelle canaline. B) Staccare dall'alzacristalli il particolare n° 7 (foto A) e rimontarlo sull'alzacristalli elettrico fissandolo con le viti in dotazione (mm. 6x8), nel punto raffigurato sulla foto B. C) Montare l'alzacristalli elettrico fissandolo nei punti n° 1, 2 e 3, montando le viti dall'interno della portiera; fissare il punto n° 4. Nei punti n° 5 e 6 inserire a pressione i pattini sull'alzacristalli elettricoe quindi bloccarli con le mollette di ritegno. Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante la vite n° 4 prima di rimontare il pannello portiera. D) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.